

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32, Fax 071 664 20 14
Postcheckkonto 85-504-8

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – Redaktion: Gewerbeverein Ermatingen

Erscheint am 1. und 15. des Monats
66. Jahrgang

Nr. 1203

1. November 2013

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat ist folgendes Baugesuch eingereicht worden:

Baugesuchsteller	Keller Hans und Magdalena, Ermatingen
Bauvorhaben	Neustrukturierung und Sanierung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1305, Oberhöhnwilen, Ermatingen
Auflagefrist	18. Oktober bis 6. November 2013

Die Pläne dieses Bauvorhabens liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen das Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Öffentliche Planauflage

Gestützt auf §§ 29 ff des Planungs- und Baugesetzes des Kantons Thurgau (PBG), die §§ 43 ff des Planungs- und Baugesetzes des Kantons Thurgau (PBG) und der Beitrags- und Gebührenordnung der Politischen Gemeinde Ermatingen wird öffentlich aufgelegt:

Gestaltungsplan Pöschchen, Lärmschutzwand entlang Kantonsstrasse inkl. Kostenbeiträge

Auflagefrist:	25. Oktober 2013 bis am 13. November 2013
Auflageort:	Rathaus, Hauptstrasse 88, Ermatingen Während den Büroöffnungszeiten

Rechtsmittel: Wer ein schutzwürdiges Interesse nachweist, kann gegen das Bauprojekt während der Auflagefrist beim Gemeinderat Ermatingen, Rathaus, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Entsorgungswesen

Häckseldienst

Mittwoch, 6. November 2013

Interessenten an der Häckseltour melden sich spätestens 3 Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 31. Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten zu sparen, bitten wir die Benützer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher vermehrt der Häckseltour anzumelden, oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag durchgehend.

Altpapiersammlung (Mädchenriege, Karin Stauffer, Tel. 071 664 32 42)

Samstag, 2. November 2013

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehrriecht, Karton, etc. an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bündel sind gut zu verpacken.

Kartonsammlung

Dienstag, 5. November 2013

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Steuerbezug 2013

Die letzte Rate der Staats- und Gemeindesteuern 2013 wurde am 31. Oktober 2013 fällig. Gemäss § 189 Abs. 1 StG werden bei Steuerzahlungen nach Ablauf der Fälligkeit Verzugszinsen erhoben.

Steuerpflichtige, denen es aus triftigen Gründen nicht möglich ist, die Zahlungen fristgerecht zu leisten, haben das Recht, beim Steuerkassieramt Ermatingen ein *schriftliches Gesuch* um Fristerstreckung oder Stundung einzureichen.

Aus dem Gemeinderat

Jugendtreff – Einladung zu einer Informationsveranstaltung am 11. November 2013

Seit anfangs März hat die Arbeitsgruppe für Jugendfragen an der Erarbeitung eines Konzeptes für einen Jugendtreff für die Jugendlichen von Ermatingen und Salenstein gearbeitet. Ein nun vorliegendes Projekt sieht eine Lösung in einer zu mietenden Halle von Ulrich Mack im Gewerbegebiet von Ermatingen vor.

Sofern das Projekt definitiv zustande kommt, wird der Verein Jugend und Freizeit diesen Jugendtreff mit entsprechendem Personal betreiben. Für die Einrichtung und die baulichen Anpassungen ist vorgesehen, dass die Politische Gemeinde Ermatingen dem Verein ein verzinsbares und zu amortisierendes Darlehen in der Höhe von voraussichtlich 200 000 Franken zur Verfügung stellen wird. Die aus dem Betrieb entstehenden jährlichen Netto-Kosten werden nach einem bestimmten Verteilschlüssel durch die beteiligten Körperschaften: Politische Gemeinden Ermatingen und Salenstein, Sekundarschulgemeinde Ermatingen, Evangelische und Katholische Kirchgemeinden Ermatingen und Primarschulgemeinde Ermatingen finanziert. Diese Kosten werden in den Budgets der Körperschaften für 2014 erstmals enthalten sein, so dass den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Möglichkeit geboten wird, sich zur Realisierung dieses uralten Anliegens zu äussern.

Um das Projekt der interessierten Bevölkerung vorzustellen, wird am **Montag, 11. November 2013, von 18.00 bis 20.00 Uhr**

in der für den Jugendtreff vorgesehenen **Halle 3a der Mack-Hallen (an der Bahnhofstrasse)**

eine Orientierungsveranstaltung

durchgeführt. Vertreter der Arbeitsgruppe für Jugendfragen werden anhand eines von Sekundarschülern erstellten Modelles das Projekt vorstellen und Fragen von Besuchern beantworten.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. November-Ausgabe sind bis Mittwoch, 6. November abzugeben.
Inserate für die 1. Dezember-Ausgabe sind bis Donnerstag, 21. November abzugeben.

Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinden Salenstein und Ermatingen sind zu dieser Infoveranstaltung herzlich eingeladen.

Altlasten-Sanierungen: technische Untersuchungen auf diversen Standorten

Gemäss Pflichtenheft und Stellungnahme vom Kanton zu den historischen Untersuchungen müssen die im Jahr 2011 durchgeführten technischen Untersuchungen auf Parzelle 342 (beim Parkplatz Horn), Parz. 384 (Trockenliegeplatz für Boote) und Parz. 860 und 865 (im Riet, vor dem Bahnübergang) durch Abstrombeprobungen mittels Sondierbohrungen und Laboranalysen ergänzt werden. Die Sondierbohrungen für die drei belasteten Standorte werden an die Firma Studersond AG, Höfen, vergeben.

Kreiselprojekte Kreuzung Hauptstrasse/Schiffländestrasse und Hauptstrasse/Bahnhofstrasse/Klingler

Nach eingehenden Abklärungen durch das Kantonale Tiefbauamt werden die zwei Kreiselprojekte Kreuzung Hauptstrasse/Schiffländestrasse und Hauptstrasse/Bahnhofstrasse aufgegeben. Die Verkehrsaufkommen an den beiden Standorten reichen einerseits nicht aus, um einen Kreisel zu rechtfertigen. Andererseits würde ein Verkehrsknoten an der Kreuzung Hauptstrasse/Bahnhofstrasse/Klingler die Verkehrsführung für Velofahrer gefährden und ein Kreisel beim Volg würde wiederum im Zusammenhang mit dem bestehenden Fussgängerübergang mit der Ampel Probleme aufbringen.

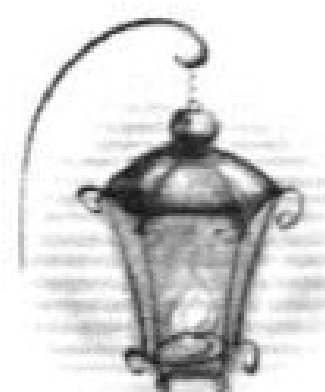
Baubewilligungen

Steiner-Schneider Gregor und Ingeborg, Ermatingen, Glasdach auf bestehendem Markisengestell, beim Gebäude Nr. 1/857, auf Liegenschaft Nr. 1515, Hauptstrasse 28b, Ermatingen.

Zurückgezogene Baubewilligungen

RUIIMMO GmbH und KunzImmo AG, Ermatingen, Abbruch Zimmertrakt sowie Neubau Mehrfamilienhaus, Liegenschaften Nr. 28 und 29, Schiffländestrasse, Ermatingen.

Aus der Schule geplaudert



Laternli, Laternli, ...

Am Montag, 18. November 2013 (Verschiebedaten 19. oder 20.11.2013) ziehen die jüngeren primaErma-Kinder mit ihren Laternen durchs Dorf. Die 1./2. Klassen starten um 17.30 Uhr beim Schulhaus und machen sich von dort auf den Weg zu den Kindergartenkindern, die sich bei der Alten Post und Sunnestube um 17.45 Uhr der Schülerschar anschliessen. Dieses Jahr wird ein richtiger Leuchtwurm die teilweise verdunkelten Strassen Ermatingens erhellen und erklingen lassen. Zum Abschluss treffen sich alle um ca. 18.30 Uhr im Kindergartenareal Ermatingen. Dort singen wir gemeinsam einige Lieder und lassen es uns kulinarisch gut ergehen. Herzlichen Dank an dieser Stelle schon den Organisatoren und Spendern der Genuss-Ecke für unsere Gäste.

Nach dem letztjährigen Erfolg mit der spontanen Spendenaktion, sammeln wir dieses Jahr für die Institution «Wunderlampe», welche kranken Kindern und Jugendlichen Wünsche erfüllt.

Voraussichtliches Ende der Veranstaltung ist ca. 19.00 Uhr.

Es wäre schön, wenn Sie den Umzug unterstützen, indem Sie an verschiedenen Orten Spalier stehen und kräftig mitsingen. Falls Sie mitlaufen, reihen Sie sich bitte am Ende des Umzugs ein. Liederblätter können bei der jeweiligen Lehrperson bezogen werden und sind auf unserer Homepage abrufbar, ebenso der Routenplan.

Mit leuchtenden und klingenden Grüßen
die Arbeitsgruppe «Laternen-Umzug» primaErma



PRIMARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN

Ordentliche Budgetgemeindeversammlung vom 13. November 2013

Am Mittwoch, 13. November 2013 findet in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Budgetgemeindeversammlung der Primarschulgemeinde Ermatingen im Anschluss an die Sekundarschulgemeindeversammlung Ermatingen statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Primarschulgemeindeversammlung vom 22. April 2013
2. Voranschlag 2014 und Festsetzung des Steuerfusses 2014
3. Finanzplan 2015–2018
4. Mitteilungen
5. Allgemeine Umfrage

Das Budget der Primarschulgemeinde Ermatingen für 2014 basiert auf einem gleich bleibenden Steuerfuss von 45 %. Es rechnet mit einem Aufwand von Fr. 4 444 800.00 und einem Ertrag von Fr. 4 490 200.00. Daraus resultiert ein Ertragsüberschuss von Fr. 45 400.00. Die Einladung und Botschaft mit den detaillierten Angaben zu den Traktanden wurde allen Stimmberechtigten zugesandt.

Primarschulgemeinde Ermatingen
Michael Urwyler, Präsident

SEKUNDARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN



Ordentliche Budgetgemeindeversammlung vom 13. November 2013

Am Mittwoch, 13. November 2013 findet um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Budgetgemeindeversammlung der Sekundarschulgemeinde Ermatingen statt.

Traktanden:

1. Protokoll der 57. Sekundarschulgemeindeversammlung vom 22. April 2013
2. Voranschlag 2014 und Festsetzung des Steuerfusses 2014
3. Finanzplan 2015–2018
4. Mitteilungen
5. Allgemeine Umfrage

Hauptgeschäft der Versammlung ist der Voranschlag 2014. Das Budget 2014 basiert auf einem gleich bleibenden Steuerfuss von 27 %. Es ergibt sich bei einem budgetierten Aufwand von Fr. 4 142 800.00 und einem budgetierten Ertrag von Fr. 3 983 200.00 ein Aufwandüberschuss von Fr. 159 600.00.

Die Einladung mit den detaillierten Budgetunterlagen haben Sie in den letzten Tagen per Post erhalten.

Sekundarschulgemeinde Ermatingen
Beat Kneubühler, Präsident

Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen



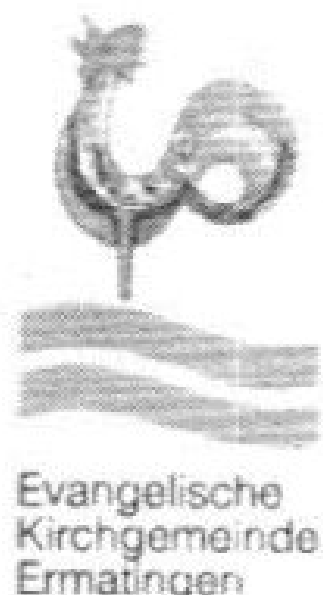
- Dienstag **5. Nov. 20.00 Uhr** Bücherabend mit Neuerscheinungen
Freitag **8. November 17.00 Uhr** Schweizer Erzählnacht für 3. bis 6. Klasse / Anmeldung bis 2.11. in der Bibliothek
Montag **11. November 20.00 Uhr** Elternforum Untersee
Es war einmal ... und auch heute?!?! Anhand von Erzählbeispielen geht die Referentin der Frage nach, ob Märchen für unsere Kinder im «Jahrhundert von chatten, gamen und surfen» noch aktuell sind

Wir freuen uns über Ihren Besuch zu folgenden Zeiten:

- | | |
|----------|---|
| Dienstag | 18.00 – 20.00 Uhr |
| Mittwoch | 09.30 – 11.30 Uhr |
| Freitag | 09.30 – 11.30 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr |
| Samstag | 09.30 – 11.30 Uhr |

Besuchen Sie uns unter www.sekermatingen.ch / Bibliothek / News

Evangelische Kirchgemeinde Ermatingen



Während der Wintermonate laden wir
wiederum alle alleinlebenden Personen ein
zum

ökumenischen Mittagstisch

im Gemeinderaum des evangelischen
Pfarrhauses. (Beginn: 12.00 Uhr)

Auch Sie sind herzlich eingeladen!

Am Donnerstag:

7. und 21. November 2013

5. und 19. Dezember 2013

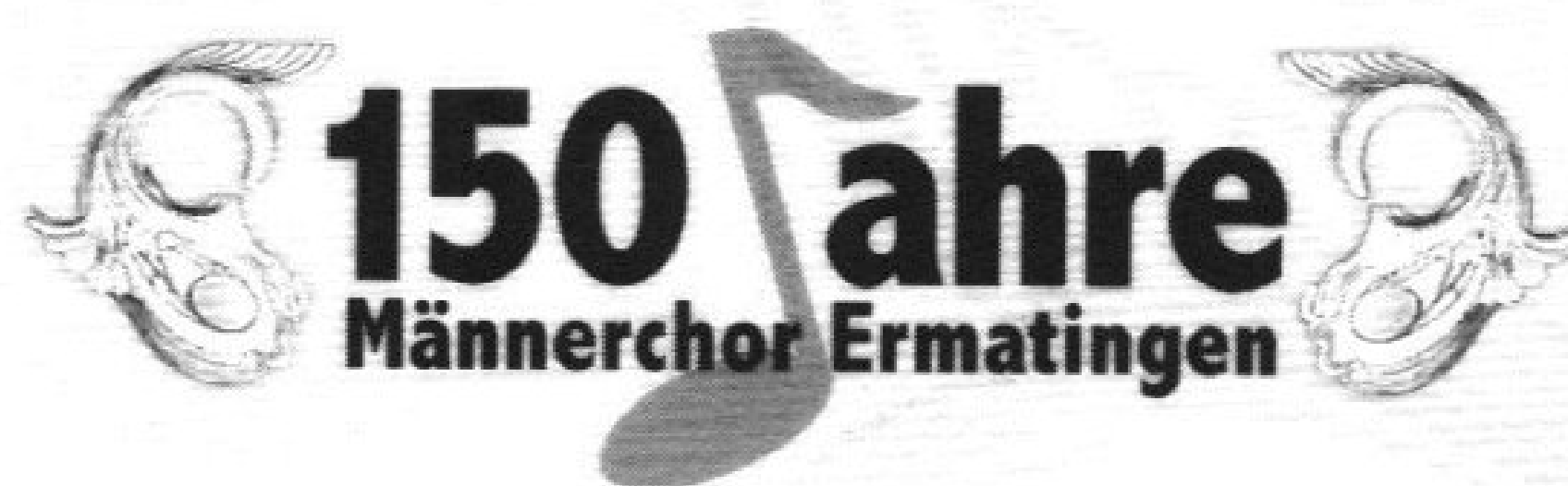
9. und 23. Januar 2014

6. und 20. Februar 2014

6. und 20. März 2014

Melden Sie sich bitte jeweils bis Dienstag an bei:

Patricia Ribí, Ermatingen, 071 664 11 72



Jubiläumsveranstaltung

«Ermatingen singt»

**Darbietungen sämtlicher
Ermatinger Chöre**

**Sonntag, 3. November 2013, 17.00 Uhr
Mehrzweckhalle Ermatingen**

Türöffnung: 16.00 Uhr

Ausführende:

Kirchenchor, Kinderchor,
Jugendchor, Männerchor

**Festwirtschaft
mit Essen und Getränken**

Aktion Weihnachtspäckli

Freude und Hilfe für Notleidende

Die Aktion Weihnachtspäckli setzt ein starkes Zeichen der Verbundenheit mit notleidenden Menschen. Mit einem Paket bringen Sie Freude und Hoffnung in den grauen Alltag vieler Kinder und Hilfsbedürftiger in Osteuropa und lassen sie Gottes Liebe erleben.

Machen Sie mit!

Die Weihnachtspakete werden durch die «Christliche Ostmission» in die Republiken der GUS, ins Baltikum und nach Südosteuropa gebracht. Persönlich, sowie über Gemeinden und Heime, werden sie an **hilfsbedürftige Menschen** verteilt. Einzelne Kinder erhalten zum ersten Mal in ihrem Leben ein Weihnachtsgeschenk.

Die Pakete können enthalten:

- **für Kinder:** Schreibzeug, Farbstifte, Spielzeug wie Auto, Plüschtier oder Puppe, sowie Schokolade, Biskuits oder Bonbons.
Gewicht: 1,5 – 2 kg Wert ca. SFr. 25.–
- **für Erwachsene:** Lebensmittel wie 1 kg Teigwaren, 1 kg Mehl, 1 kg Reis, 1 kg Zucker, Kaffee, Tee, 2 Tafeln Schokolade, 1 Päckli Biskuits, Zahnbürste (in Originalverpackung) und -paste, Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt), Schreibzeug, Briefumschläge. Gewicht: 2–5 kg

Die *evang. und kath. Kirchgemeinde Ermatingen* beteiligen sich an der Aktion und nehmen Ihre Gabe gerne im Gemeinderaum des evangelischen Pfarrhauses entgegen:

Samstag, 16. November 2013, 14.00–16.30 Uhr

Sonntag, 17. November 2013, 10.00–11.30 Uhr

Montag, 18. November 2013, 17.00–18.00 Uhr

Gleichzeitig sammeln wir für Rumänien und die Slowakei alte und defekte Velos sowie Veloteile. Damit unterstützen wir ein Projekt, wo junge Männer in Velowerkstätten Arbeit finden.



Bücherabend

Dienstag 05. November

20:00 Uhr

Die Herbstneuheiten sind eingetroffen
wir stellen Ihnen einige Bücher persönlich vor
und laden Sie im Anschluss herzlichst ein,
bei einem Glas Wein in der Bibliothek
zu schmökern und zu verweilen



Bibliothek
Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

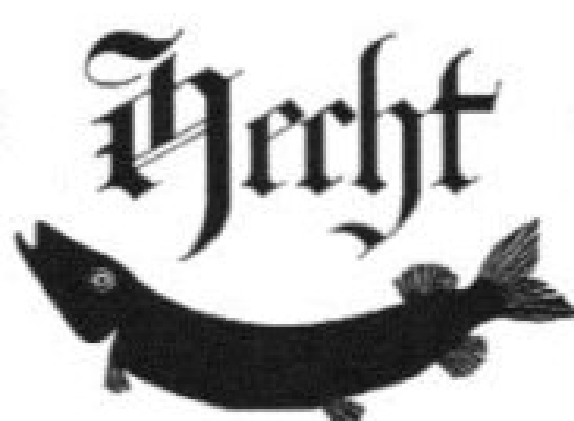
Fruthwilerstrasse 5

www.sekermatingen.ch



HOTEL - RESTAURANT

Hubert + Daniela Hopf
Tel. 071 664 16 15
Fax 071 664 16 45



www.hotelhecht-ermatingen.ch
info@hotelhecht-ermatingen.ch

Vom 8. bis 19. November servieren wir wieder

Österreichische Schmankerln

Speziell: Freitag, 8. November ab 18.30 Uhr
Österreichisches Menü mit Musik, ohne Verstärker
(Die Bergzigeuner)

Es hat noch freie Plätze!

Wir freuen uns
Hubert & Daniela Hopf

**➔ Inserieren
bringt
Erfolg!**



Bild: Bruno Bühner

MEPHISTO'S GEIST – EIN THEATERSTÜCK

Phönix Theater Steckborn

Ein Schauspieler probt den Mephisto und findet im Gespräch mit dem Publikum seine Aussage und Rolle zwischen den weiteren Positionen und Haltungen in unserer aktuellen Gegenwart und in der Theaterarbeit. Dabei geht es um die Frage nach der Gestaltung des Lebens – was wir sind, und wenn wir schon jemand sind, was machen wir daraus. Eine kleine Frage nach der Existenz.

Eine **Theaterprobe** findet trotz Widrigkeiten statt: unser Schauspieler kommt immer schon etwas früher und bereitet sich auf die Probe vor. Die Kollegen sind nicht hier, die Regie fehlt auch, ... die Theaterleitung ist «anderweitig beschäftigt». Offensichtlich hat unser Mephisto nicht mitbekommen, dass die Probe heute ausfällt, verschoben wurde, oder was auch immer. Nur ... Publikum ist da und erwartet eine Vorstellung. Also Begrüssung ... und rette sich wer kann!

Regie: Gian Gianotti – **Spiel:** Helmut Jaekel

Eine Co-Produktion zwischen «schaudasspiel.com» und dem Phönix Theater Steckborn

Samstag, 2. November, PREMIERE

Freitag, 8. November

Freitag, 15. November

Samstag, 9. November

Samstag, 16. November

Beginn: 20.15 Uhr

Eintritt: 35.– / 25.– für Mitglieder

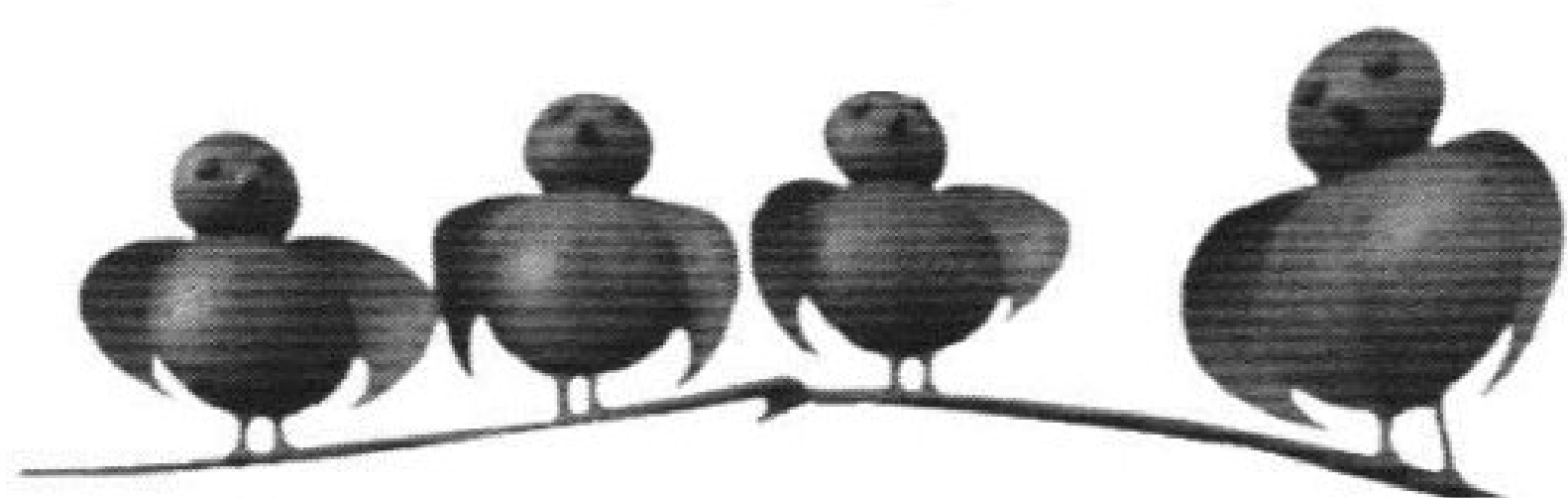
Theaterkasse und Foyerbar öffnen um 19.30 Uhr

Onlinereservationen: www.phoenix-theater.ch

Telefonisch: Mittwoch bis Freitag, 14 bis 17 Uhr 052 761 33 77

Vereinsgeschehen Ermatingen, November 2013

2.	Kirchgemeinden	Frauenfrühstück	Im Kath. Pfarreisaal	9.00
3.	Evangelische Kirchgemeinde	Gottesdienst zum Reformationssonntag mit Abendmahl	Kirche	10.30
3.	Katholische Kirchgemeinde	Allerheiligen-Gottesdienst	Kirche St. Albin	9.00
3.	Männerchor	Jubiläumsanlass	MZH	17.00
3.	Ornith. Verein Steckborn + Umgebung	Unsere Vögel vor der Haustüre: Ornitholog. Spaziergang von ca. 2 Std. Dauer	Bahnhof Ermatingen	8.00
4.	Feuerwehr	Zugsübung		
5.	Ermatinger Vereine	Vorstandekonferenz	Rest. Schöntal	20.00
5.	Evangelische Kirchgemeinde	Glaubenskurs	Evang. Gemeinderaum	20.00
5.	Landfrauen	Pausenmilchtag	Schulen	
6.	Evangelische Kirchgemeinde	Morgen Treff	Sonntagschulhüsli	9.00
6.	Samariterverein	am Bett und Krankenzimmer	Feuerwehrdepot	19.30
6.	Frauen- und Müttergemeinschaft	Spielzeug- und Kleiderbörse mit Kaffeestübli	MZH	14.00–16.00
7.	Frauen- und Müttergemeinschaft, Kirchgemeinden	Frauenfrühstück mit Vortrag	Kath. Pfarreisaal	9.00
10.	Evangelische Kirchgemeinde	Laien-Gottesdienst	Kirche	10.30
11.	Feuerwehr	Fahrschule		
12.	Evangelische Kirchgemeinde	Glaubenskurs	Evang. Gemeinderaum	20.00
13.	Schulgemeinden	Budgetgemeindeversammlungen	MZH	20.00
17.	Evangelische Kirchgemeinde	Gottesdienst	Kirche	10.30
18.	Feuerwehr	Info-Abend		
19.	Evangelische Kirchgemeinde	Glaubenskurs	Evang. Gemeinderaum	20.00
19.	Samariterverein	Blutspenden		17.00–20.00
21.	Vinorama Museum Ermatingen	Kennsch Dä? Wosch No? Blaues Zimmer	Haus Phönix	15.00
24.	Evangelische Kirchgemeinde	Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag	Kirche	17.00
24.	Katholische Kirchgemeinde	Ministranten-Gottesdienst	Kirche St. Albin	10.30
25.	Gemeinde Ermatingen	Gemeindeversammlung (Budgetgemeinde)	MZH	20.00
26.	Evangelische Kirchgemeinde	Glaubenskurs	Evang. Gemeinderaum	20.00
26.	Feuerwehr	Offiziersübung		



Ärzte im Spatzenhof

Unser Team bekommt Verstärkung!

Das Praxisteam Dr. med. Josef Gatti sowie die MPA's Judith Brugger und Andrea Knöpfli freuen sich auf Christa Krämer – Prakt. Ärztin / Fachärztin für Chirurgie sowie auf die MPA Mirzela Papic und heissen Sie herzlich willkommen **zum 1. November 2013** in der Praxis im Spatzenhof.

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag 8.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr
Samstag 9.00 – 11.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Ärzte im Spatzenhof

Dr. med. Josef Gatti – Prakt. Arzt
Christa Krämer – Prakt. Ärztin / Fachärztin für Chirurgie
Poststrasse 3, 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 11 44

Feuerwehr Ermatingen

Aufgebot zur Aushebung für den Feuerwehrdienst des Jahrgangs 1993



Sie haben Ihren 20. Geburtstag gefeiert oder werden es in den nächsten Tagen dürfen. Wir gratulieren Ihnen herzlich dazu. Mit diesem Geburtstag treten auch neue Verpflichtungen an Sie heran. Mit zurückgelegtem 20. Altersjahr sind Sie feuerwehrendienstpflichtig geworden.

Gerne empfangen wir Sie deshalb am:

Datum 18. November 2013
Zeit 19.30 Uhr
Ort Feuerwehrdepot, Hauptstrasse 164
(neben Werkhof Gemeinde Ermatingen)

zu unserem Aushebungs- und Informationsabend. Sie werden anhand von Filmvorführungen einen Einblick in die Arbeit der Gemeindefeuerwehr erhalten. Gerne möchten wir Ihnen unsere modernen Fahrzeuge und die Ausrüstung zeigen. Zudem können Interessierte ein Atemschutzgerät inkl. Brandschutzbekleidung selbst ausprobieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Bei weiteren Fragen können Sie sich mit unserem Kommandanten, Hans Jörg Ernst, 071 664 11 80, in Verbindung setzen.

Falls Sie den Termin nicht wahrnehmen können, melden Sie sich bitte bis 11. November schriftlich bei Brigitte Vetsch, Four, Poststrasse 15c, Ermatingen, fourier.ermatingen@hispeed.ch ab. Unentschuldigtes Nichterscheinen zur Aushebung hat eine Busse von Fr. 50.00 zu Folge, siehe Feuerschutzreglement § 25c.

Die Feuerschutzkommission

Auszug Feuerschutzreglement der Gemeinde Ermatingen

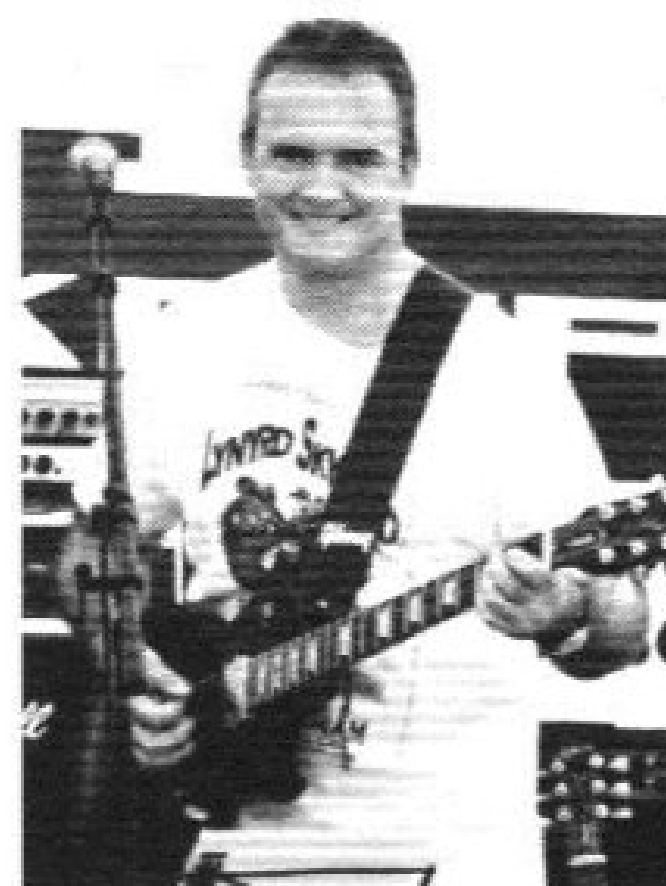
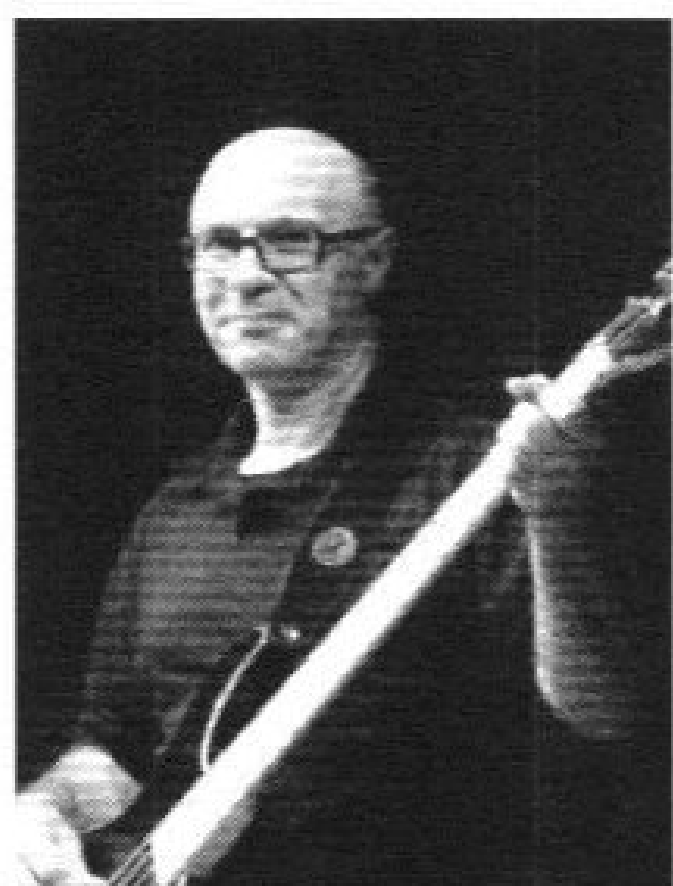
§15/Die Feuerwehrpflicht beginnt am 1. Januar nach vollendetem 20. Altersjahr und endet am 31. Dezember nach dem vollendeten 50. Altersjahr.

§16/Die Feuerwehrpflicht kann durch aktiven Feuerwehrdienst oder durch die Leistung einer jährlichen Ersatzabgabe geleistet werden. Die Feuerschutzkommission entscheidet auf Grund der persönlichen Eignung und Verfügbarkeit der Pflichtigen, wer Dienst und wer die Ersatzabgabe zu leisten hat.

§ 25c/Kosten/Disziplinarstrafen. Unentschuldigtes Nichterscheinen zur Aushebung: Fr. 50.00 Busse

Das ganze Reglement finden Sie unter: www.ermatingen.ch

T- RIVER BAND



& Special Guests:



Bruno Bianchi



Saccho



Martin Beerli

Blues und Blues Rock Made in Thurgau - Live In Concert
Samstag, 23. November 2013, 20.30 Uhr, Mehrzweckhalle Ermatingen
Türöffnung ab 19.00 Uhr, Eintritt: Fr. 20.00 (ab 2 Tickets: Fr. 15.00)

Jugendliche bis 20 Jahre gratis

Festwirtschaft mit Hampi Lorenz, Special Menu: «Ghackets mit Hörnli»

Platzreservation: mail an info@t-river.ch

www.t-river.ch

 Ohne Box und zusätzliche Kosten:

27

HDTV-Sender,
insgesamt

64

digitale Sender
und

27

analoge Sender!

Mit einem Kabelanschluss der RAE 

FÜR TECHNISCHE FRAGEN ODER HILFE BEI DER UMSTELLUNG WENDEN SIE SICH AN
EP-EHRENSBERGER, HAUPTSTRASSE 106, 8272 ERMATINGEN, 071 664 22 69



upc cablecom

Für unsere Kunden suchen wir folgende Liegenschaften:

- Top Grundstück mit Seesicht
- Mehrfamilienhaus mit 4 - 8 Wohnungen
- 6 ½ Zimmer Einfamilienhaus mit Seesicht
- EFH zum renovieren, nur in Ermatingen

Wir freuen uns auf Ihr Angebot, oder rufen Sie einfach an!

FEHR Hauptstrasse 91 - 8272 Ermatingen
Baubetreuung AG Tel. 071-664 11 77 - www.b-fehr.ch 

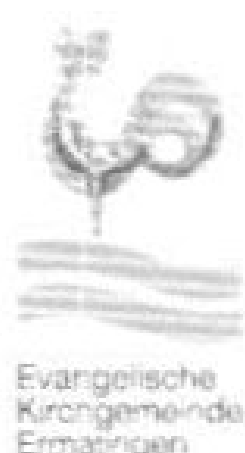
Evangelische Kirchgemeinde Ermatingen

Herzliche Einladung zum

Laien-Gottesdienst

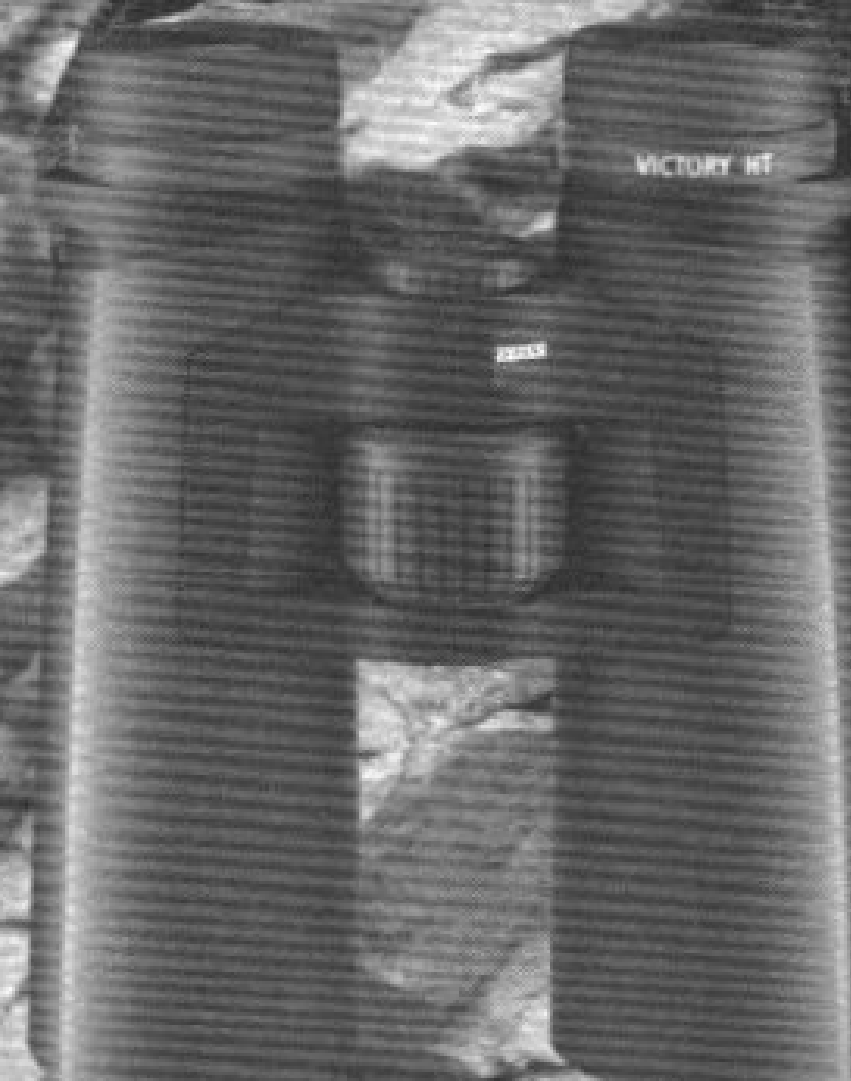
am Sonntag, 10. November um 10.30 Uhr
in der Kirche Ermatingen

Eine Gruppe von Gemeindegliedern gestaltet diesen Gottesdienst zum Thema «Durchgang erschwert». Musikalisch wird dieser Gottesdienst unterstützt vom Kirchenorchester Raperswil/Wigoltingen unter der Leitung von Urs Keller. Anschliessend Apéro im Gemeinderaum des Pfarrhauses.



ZEISS TESTWOCHEN

Carl Zeiss



KOSTENLOS UND UNVERBINDLICH STELLT IHNEN IHR ZEISS FACHHÄNDLER
IN DEM ZEITRAUM BIS ZUM 31.12.2013 EIN TEST-FERNGLAS FÜR IHRE
BEDÜRFNISSE ZUR VERFÜGUNG!

völkler optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

roviva Schmetterlings-Wochen

vom 1. September bis zum 30. November 2013 bei:

Spreiter RAUMGESTALTUNG
Innenarchitektur

Blumenweg 1+2
CH-8272 Ermatingen
Telefon 071 664 18 03
jspreiter@bluewin.ch

roviva feiert seinen 265. Geburtstag.

Wir jubilieren. Sie profitieren.

Beim Kauf einer roviva Matratze* schenken wir
Ihnen einen einmaligen Jubiläums-Bonus:

CHF 265.- ab Breite 80 cm

CHF 400.- ab Breite 160 cm

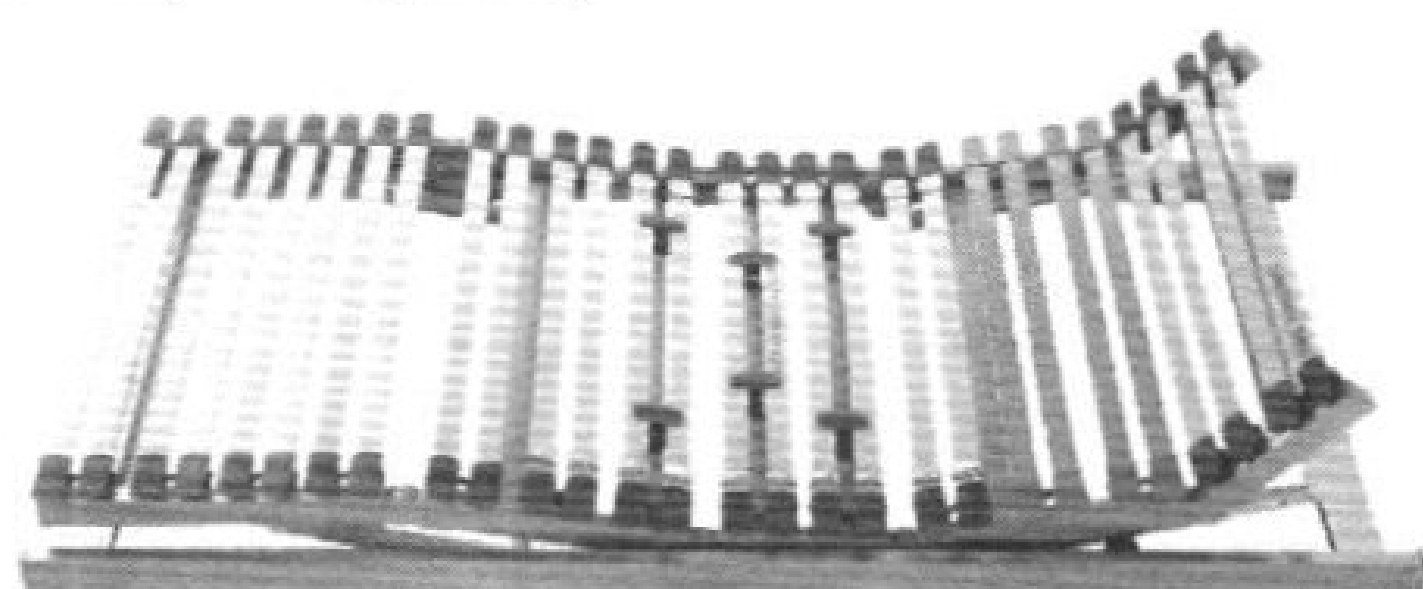
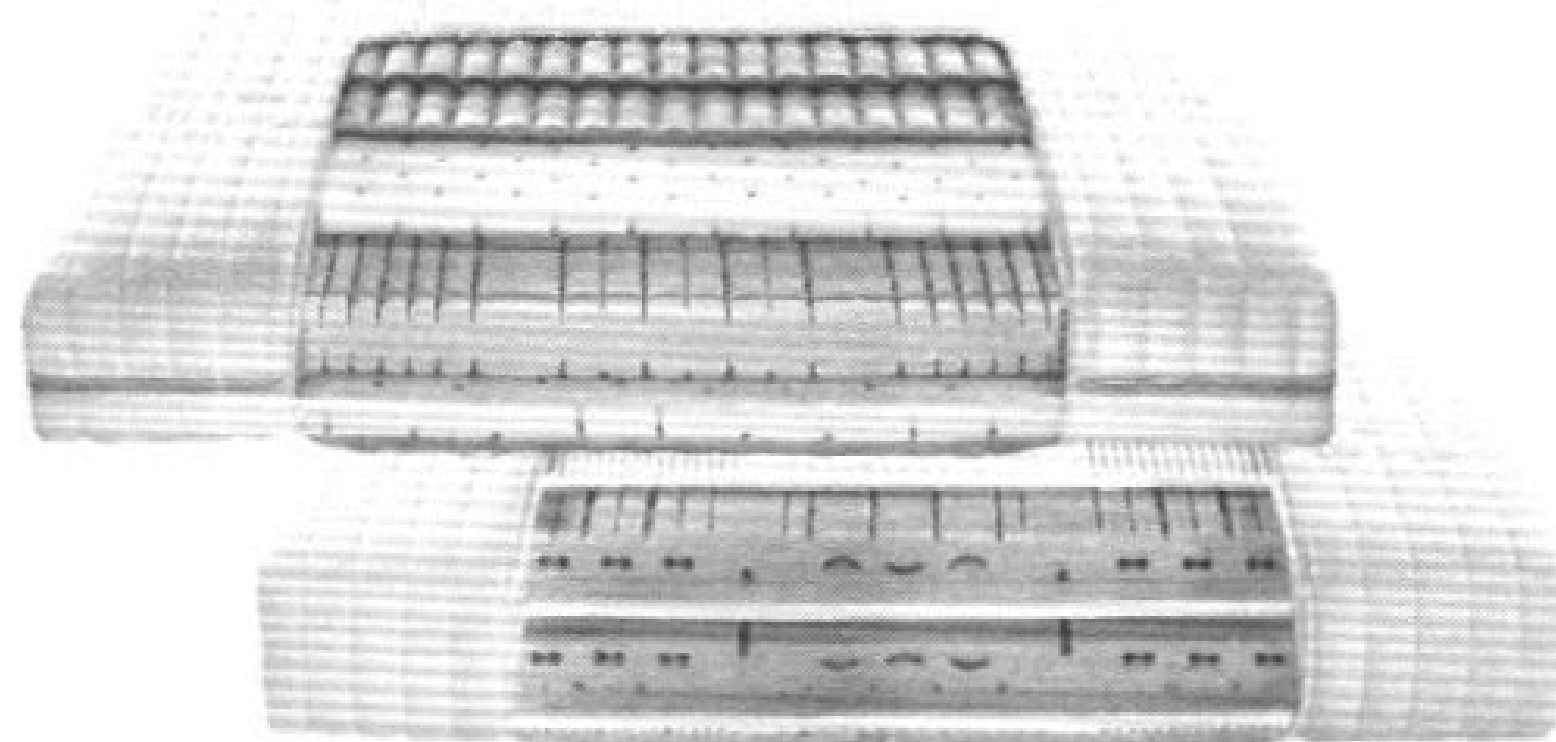
* Folgende Modelle profitieren: roviva papillon 261, papillon 260, natura-anatomica, natura-vita, feelingpur deluxe, atmos, punto natura latex und punto contura (ohne optima).

Beim Kauf eines Systemrahmens roviva
papillon oder punto* schenken wir Ihnen:

CHF 100.- alle Breiten, auf manuell verstellbaren Systemrahmen

CHF 200.- alle Breiten, auf motorisch verstellbaren Systemrahmen

* Folgende Modelle profitieren: roviva papillon und punto.



SCHNUPPER-SCHNAPP IN SALENSTEIN

(Schnupper-Schnappschiessen für jedermann/-frau)

Gewehre stehen zur Verfügung.

Jeder Schnupper-SchnappererIn wird persönlich betreut!

Sonntag, 17. November 2013 10.00–12.00 Uhr

Schnapp-Schiessstand Adelmoos mit Festwirtschaft in der Schützenstube

Es laden ein: **Die Standschützen Salenstein**

BAUGESCHÄFT



MANNENBACH

IHR FACHMANN FÜR ALLES!
SOWIE PLÄTTLIARBEITEN

Tel. 071 664 18 86

Fax 071 664 18 42

E-Mail: kellerbaugesch@bluewin.ch

Männerchor Salenstein

„Salenstein singt und klingt“

Abendunterhaltung 2013

Samstag, 2. November 2013

Mehrzweckhalle Salenstein

13.30 Uhr Theatervorstellung für unsere Kinder

Türöffnung und warme Küche ab 18.00 Uhr
Eintritt CHF 14.-

19.30 Uhr Beginn Hauptprogramm
Durch das Programm führt **Suzane Müller**

Musikalisches Programm

Der gemischte Salensteiner Projektchor präsentiert einen bunten Liederstrauß

Leitung Basil Pirijok

Der POPChor Untersee überrascht mit seinem rassigen Repertoire

Leitung Dirk Werner

Theater

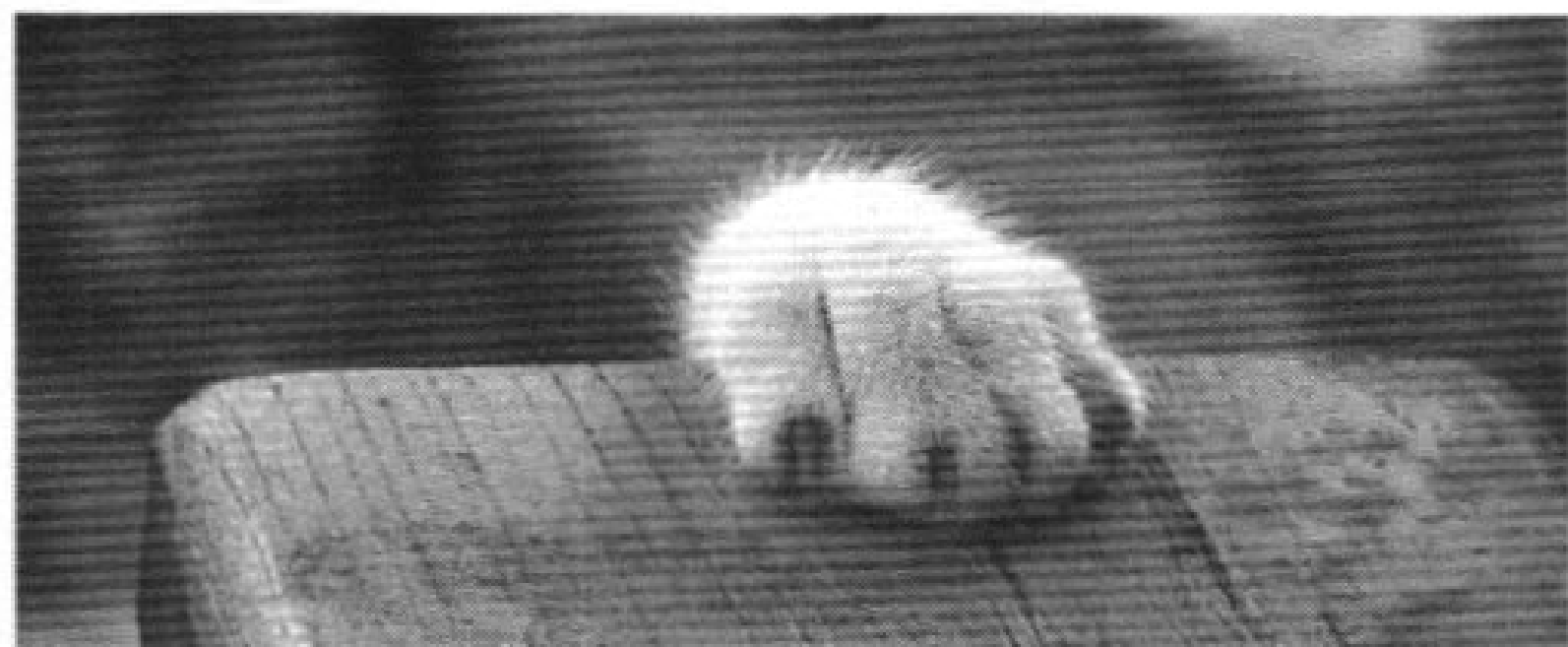
„Verkehrt.....richtig“

Lustspiel in 2 Akten von Peter Kreis

Regie Patrick Elsener

Tombola

Nietenverlosung für Anwesende
Bar



PRAXIS FÜR FUSSPFLEGE

CLAUDIA SOMMER

DIPL. FUSSREFLEXZONEN-THERAPEUTIN,

EGK ANERKANNT

DIPL. FUSSPFLEGERIN SFPV

HAUPTSTRASSE 39

8269 FRUTHWILEN

TEL. 071 664 38 17

NACH DER MED. AUSBILDUNG ERLERNT
ICH DAS HANDWERK DER FUSSPFLEGE.

VON DEN FÜSSEN FASZINIERT, SCHLOSS ICH
DIE AUSBILDUNG ZUR FUSSREFLEXZONEN-
THERAPEUTIN MIT DIPLOM AB.

FÜR FRAGEN STEHE ICH IHNEN GERNE ZUR
VERFÜGUNG.

Halloween-GRUSELPROB in Ermatinge für Neumitglieder und MusikbeGEISTERTE!

Mir ladet alli wogemuetige i,

am **7.11.2013** en Teil vo üs z'si.

Am 20.15 Uhr goht d'Prob im **Musikpavillion** a.

Jede isch willkomme, öb Frau oder Maa.

Schaurig schön und kakaphonisch gruslig,

so isch s'**POE**; üsi Guggemusig.

Lueg ine und bis debi,

Din Muetufwand wird nöd vergebe si! ☺

Bi Froge mail a: info@panikorchester.ch

www.panikorchester.ch

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

- Bauherrschaft:

Bauvorhaben:

Parzellen Nr.:
- Einheitsgemeinde Salenstein,
Eugensbergstrasse 2, 8268 Salenstein

Parkplatzgestaltung für 2 Personenwagen

67, Bachstrasse, Mannenbach
- Bauherrschaft:

Bauvorhaben:

Parzellen Nrn.:
- Pretium AG, Bahnhofstrasse 92, 8501 Frauenfeld/PN Hausbau GmbH, Riethof/Zezikon, 9556 Affeltrangen/Einheitsgemeinde Salenstein, Eugensbergstrasse 2, 8268 Salenstein

Abbruch Liegenschaft Hauptstrasse 48, Neubau von 6 MFH mit zwei Tiefgaragen, Entsorgungsstelle, öffentlicher Platz mit Verkaufslokal

564, 566, 571, 705, Hauptstrasse 48/50, Fruthwilen
- Bauherrschaft:

Bauvorhaben:

Parzellen Nr.:
- Ruth Lyner, Weinbergstrasse 14, 8268 Salenstein

Einbau von 3 Dachflächenfenstern

144, Weinbergstrasse 14, Salenstein

Baubewilligung/ordentliches Verfahren

- Bauherrschaft:

Bauvorhaben:
- Hans-Jürgen und Heidi Melitz, Im Galgen 5, 8268 Salenstein

Fassadenänderungen (Änderung eines bewilligten Projektes), Aussenwärmepumpe für bestehenden Aussenpool Parzellen Nr.: 268, Galgenhügel 5, Salenstein
- Bauherrschaft:

Bauvorhaben:

Parzellen Nr.:
- Fritz und Marlis Schmidmeister, Poststrasse 10, 8269 Fruthwilen

Parkplatzvergrösserung (nachträgliches Baugesuch)

555, Poststrasse 10, Fruthwilen

- Bauherrschaft:

Bauvorhaben:

Parzellen Nr.:
- Kanton Thurgau, i.V. Kantonaales Hochbauamt Thurgau, Verwaltungsgebäude Promenade, 8510 Frauenfeld

Zufahrtsstrasse Landwirtschaftsbetrieb Arenenberg

310, Arenenberg, Salenstein
- Bauherrschaft:

Bauvorhaben:

Parzellen Nr.:
- BF7 Holding GmbH, Sven Weiland, Arenenbergstr. 2, 8268 Salenstein

Sanierung und Erweiterung des bestehenden EFH

200, Vogelsang 7, Manenbach

Mannenbach, Abbruch und Neubau Brücke Seestrasse

Im Zuge der Hochwasserschutzmassnahmen ‚Rütelibach‘ erfolgt die Bachaufweitung des Teilstückes zwischen Bahnlinie und See. In diesem Zusammenhang wird die Bachbrücke an der Seestrasse in Mannenbach ersetzt. Die Zugänge zu den betroffenen Liegenschaften bleiben grundsätzlich gewährleistet, jedoch ist ein Durchgangsverkehr während den Bauarbeiten an der Brücke nicht möglich.

Die Arbeiten begannen am Montag, 14. Oktober 2013 und dauern bis ca. Ende November 2013.

Die Gemeinde Salenstein bittet Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis für die mit den Baumassnahmen verbunden Unannehmlichkeiten.

Aus der Kulturkommission

Nächste Anlässe

Am Sonntag, 17. November 2013 von 10.00-12.00 Uhr findet ein Schnupper-Schnapp-Schiessen in Salenstein statt. Gewehre stehen zur Verfügung und jeder Schnupper-Schnapper und jede Schnupper-Schnapperin wird persönlich betreut! Festwirtschaft in der Schützenstube Adelmoos.

Die Standschützen Salenstein freuen sich auf viele Teilnehmer!

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen November 2013

Sa.	02. Nov. 13	TV Salenstein	Papiersammlung	
Sa.	02. Nov. 13	Männerchor Salenstein	Abendunterhaltung	Salenstein
Sa.	02. Nov. 13	Frauen- und Müttergemeinschaft, Gemeinnütziger Verein	Frauenfrühstück	Kath. Pfarrhaus
Mo.	04. Nov. 13	Feuerwehr Salenstein	Nachholübung	Depot Salenstein
Di.	05. Nov. 13	Pausenmilchtag	Landfrauenverein	Schulen
Mi.	06. Nov. 13	Frauen- und Müttergemeinschaft	Spielzeug und Kleiderbörse	MZH Ermatingen
Do.	07. Nov. 13	Landfrauenverein	Wellness Weekend mit TLV bis 10. Nov. 13	Saillon VS
Fr.	08. Nov. 13	Feuerwehr Salenstein	Offiziersrapport	
So.	10. Nov. 13	Standschützen	Käseschiessen	Andwil
Mi.	13. Nov. 13	Sekundarschulgemeinde	Budgetgemeinde	MZH Ermatingen

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei	Montag + Dienstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
	Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
	Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
	Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr



www.svp-ermatingen.ch

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

www.gewerbe-ermatingen.ch

FDP

Die Liberalen

Ermatingen

Podium: Abstimmungen vom 24. November 2013

8272 Ermatingen, Restaurant Adler

Donnerstag, 07.11.2013 - 20:00 Uhr

Initiative 1 : 12

Ja: Peter Gubser

Kantonsrat SP TG

NEIN: Christian Neuweiler

Präsident IHK TG

Moderation Martin Stuber

Gemeindeammann Ermatingen

Strassenabgaben

Hans-Peter Neuweiler

ehem. Präsident ACS TG

Die Veranstaltung ist öffentlich

Sie sind herzlich eingeladen!

Hansi's Zügelteam



Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift



Hans Rickenbach

Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

MTV Ermatingen

Senioren-Wanderung
5. November 2013.

Besammlung **beim**
Bahnhof um 13.00 Uhr.

**HAUSRÄUMUNGS-
FLOHMARKT**

Alice Fehr-Gehrig
Knebelstrasse 6, Mannenbach
Samstag 9. November 2013
von 14.00– 17.00 Uhr

Inserate

für die 15. November-Ausgabe sind bis
Mittwoch, 6. November
abzugeben